

第七次中文名称规范联合协调委员会会议

会议纪要

时间：2009年11月5日

地点：中国国家图书馆南区外事会议室

主持、记录：顾犇

正式代表：

香港中文大学图书馆副馆长黄潘明珠

香港中文大学图书馆助理馆长何以业

台湾汉学研究中心書目資訊中心主任嚴鼎忠

中国国家图书馆中文采编部主任顾犇

中国国家图书馆中文采编部副主任王洋

中国高等教育文献保障系统管理中心(CALIS)

联机合作编目中心研究馆员谢琴芳

联机合作编目中心副主任副研究馆员喻爽爽

列席代表：

国家图书馆：

中文图书数目数据组朱青青、曹玉强、王璐

名称与主题规范组：王广平、喻菲

联合编目组：万爱雯

中国高等教育文献保障系统管理中心(CALIS)：

联机合作编目中心王静

技术中心陈金莉

会议日程：

一、开幕、致辞、介绍参会人员（顾犇）

二、回顾第六次会议的纪要（顾犇）

三、四个单位的工作报告

1. 何以业报告了 HKCAN 的工作，主要包括一年来的数据编目量和向 OCLC 提交数据的数量。规范共享库工作包括提供系统需求大纲，需求细目及 MARC 转换表。规范共享库的服务器将建立在中文大学里面，而不是在图书馆里面，这样可以更好地保证我们数据库的稳定性。

2. 严鼎忠报告了台湾的工作，主要包括转换的对照表、学科区分的问题、ISBN 和 CIP 的问题，并提出了规范控制工作中对在世人物和已故人物区别对待的想法。

3. 王洋报告了国家图书馆的工作，主要包括规范控制工作一年的进展、MARC 转换工作、最新的研究进展和名称规范控制的调研工作。
4. 喻爽爽报告了 CALIS 的工作，主要包括规范培训工作、研究工作、规则的制订工作等。陈金莉代表 CALIS 重点介绍了他们开发的共享库检索系统的功能，其特点是 Java 技术、基于 Web、不用前台安装。开发已经基本完成，经过试用以后就可以正式使用。

四、顾犇向大家演示了次日在理事会会议上报告的内容，并征求了大家的意见(文字见附件 1)。

五、国际上规范控制相关问题的最近进展

1. UNIMARC 规范格式的修订(顾犇)
2. FRAD 介绍(王璐)
3. FRSAR 征求意见稿介绍(喻菲)

六、会议达成如下决议：

1. 各个成员再上载更多的名称规范记录(例如 1881 年至 1930 年出生的民国时期人物)，进行测试；
2. 2009 年 11-12 月试用，2010 年 1 月底以前将系统问题反馈给 CALIS；
3. 计划 2010 年 6-7 月正式启用；
4. 关于 Z39.50 的问题，是否可以成员之间相互提供，可以在国家图书馆与 CALIS 之间先探讨使用；
5. 本项目计划在今后推动民国时期人物规范数据的整合问题，努力达到各个单位之间标目形式的统一；
6. 在未来探讨中文虚拟规范文档的可行性，需要一定的经费支持；
7. 通过进一步的实践，逐渐缩小各个单位之间的差别；
8. 在共享库开发过程中各个单位提供的格式转换对照表，可以共享，由 CALIS 负责提供；
9. 会议决定，下一次会议在台湾召开。尽可能在理事会和大会之前，初步定在 2010 年 11 月初。

附件 1：中文名称规范联合协调委员会工作报告(2003-2009)

中文名称规范联合协调委员会工作报告(2003-2009)

(中文文献资源共建共享合作会议理事会第三次会议，2009 年 11 月 6 日)

国家图书馆 顾犇

1. 规范控制

- 规范控制就是通过规范文档对书目数据中的标目(名称、统一题名、丛编题名、主题等)的形式的一致性进行维护的工作。通过规范控制，可以提高书目数据的质量，并方便读者的检索。
- 名称规范控制的作用主要是汇集同著者不同形式的名称和区分不同著者的相同名称形式。

2. 由来

- 2002 年：在第三次中文文献资源共建共享合作会议上，岭南大学图书馆原馆长冼丽环女士提议
- 考虑：

- IFLA 规范工作国际化的指导思想
- 本着求大同存小异以及共建共享的精神
- 3. 中文名称规范联合协调委员会
 - 为推动中国大陆地区、台港澳地区和海外华文图书馆的书目规范工作，推动数字图书馆规范工作进程，并最大程度地实现资源的共建共享；
 - 在与国际名称规范接轨的前提下，促进各地区标准的兼容。
- 4. 参与单位
 - 国家图书馆（2003 年）
 - 中国高等教育文献保障系统(CALIS)管理中心（2003 年）
 - 香港地区大学图书馆协作咨询委员会 JULAC (Joint University Librarians Advisory Committee)（2003 年）
 - 台湾汉学研究中心（2004 年以后）
- 5. 初期：学术探讨
 - 在协调委员会成立的初期
 - 对名称规范的规则问题进行学术探讨
 - 对各自名称规范工作进行交流
 - 尝试不同规则之间的协调
- 6. 网站和数据库检索
 - 2005 年，香港中文名称规范工作小组(HKCAN)建立了网站：
 - 地址：<http://www.ccna.org>
 - 2006 年：HKCAN 开发了一站式查询系统：
 - 地址：<http://www.hkcan.net/MultinameAuthority/>
 - 可以查询如下的数据库：美国国会图书馆、CALIS、国家图书馆、台湾、香港等图书馆的中文名称规范数据库
- 7. 规则的协调
 - 2006 年 11 月：在中国图书馆学会标引与编目专业委员会工作会议上，就个人名称规范形式问题达成了一致意见
 - 2008 年 10 月：国家图书馆与 CALIS 就团体名称规范形式问题达成了一致意见
- 8. 实质性的进展
 - 2007 年 11 月：在第五次会议上达成数据共享的共识：
 - 向公共用户提供文本格式显示
 - 成员馆互相下载名称规范数据
 - 进一步探讨规范数据编制的原则与细则
 - 2008 年 11 月：在第六次会议上决定建立共享数据库：
 - 建立中文名称共享数据库
 - 开发公共平台
- 9. 2009 年的工作
 - 中文名称规范联合数据库检索系统
 - 总体需求：HKCAN
 - 服务器：香港中文大学
 - 格式转换需求：协调会各成员单位
 - 数据提供：协调会各方分别提供了前期测试数据，并将在系统正式启用后提供各自所有名称规范数据

- 系统开发: CALIS
- 测试系统: <http://162.105.139.174:8000/cnass/jsp/simpleSearch.jsp>
- 10. 中文名称规范联合数据库检索系统
- 11. 规范协调会成员共建共享示意图
- 12. 系统构架
- 13. 数据流向与系统模块图
- 14. 系统特色 1---不同 MARC 实时转化
- 15. (检索结果列表图)
- 16. 不同格式间实时转换
- 17. 系统特色 2---自助式数据上下下载功能
- 18. 自助式数据批量上载功能
- 19. 自助式数据批量下载功能
- 20. 系统特色 3---分治式的用户管理
- 21. 系统特色 4 - 简单便利的统计
- 22. 系统特色 4 - 简单便利的统计
- 23. 今后的计划
 - 2009 年 11-12 月测试系统;
 - 2010 年 6-7 月正式启用;
 - 此后再推动民国人名规范形式的整合, 努力达到规范形式的统一;
 - 通过实践发现问题, 进一步缩小各个单位的差异;
 - 目前存在的差异包括
 - ◆ 规范名称形式的差异: 规则已经统一, 需要细化和实施
 - ◆ MARC 格式定义差异: 例如拼音字段的定义
 - 探讨中文虚拟规范文档的构建。
- 24. 总结经验
 - 开始: 考虑要尽可能的统一
 - 后来: 发现统一的困难
 - 现在:
 - 求同存异
 - 在工作中发现问题
 - 共享数据
 - 逐渐减少差异
 - 最后:
 - 尽可能地一致
 - 统一规则
- 25. 对理事会的建议
 - 多关心我们的项目
 - 认识到编目工作的复杂性, 给予更多的支持
 - 在必要的时候给予经费支持
 - 数据整合的工作
 -

(2009 年 11 月 15 日)